



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/

Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI

„Spolupráca vo vzdelávaní a odbornej príprave učiteľov cudzích jazykov na I. stupni“

Štátny pedagogický ústav

IČO: 30807506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava, Slovenská republika
štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
Tel/fax: 00421 2 49276306// 00421 2 49276195

Štátny Puškinov inštitút ruského jazyk

Sídlo: Akademika Volgina 6, Moskva, Ruská federácia
IČO: 1027739827323
Štatutár: prof. J..Prochov, DrSc.
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
Tel/fax: 007 495 330 88 01/007 495 330 85 65

SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM ZNENÍ:

Preambula

Poslaním činnosti Štátneho pedagogického ústavu podľa štatútu zo dňa 27.01.1994 je okrem iných činností aj ďalšie vzdelávanie pedagogických zamestnancov a manažment projektov v spolupráci so zahraničím. V rámci uvedených činností Štátny pedagogický ústav deleguje učiteľov do zahraničia na vzdelávacie podujatia a spolupracuje s vysokými školami a inštitúciami v zahraničí.

Cieľom tohoto Memoranda o spolupráci je zriadenie partnerstva a spolupráce v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy učiteľov I. stupňa v rámci realizácie projektu „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách,“ ktorý bol schválený Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v rámci operačného programu vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1 Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie Slovenskej republiky okrem Bratislavského samosprávneho kraja a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj, ITMS kód ITMS projektu: 26110130001 a ITMS kód projektu: 26140130001 (ďalej len „projekt“).

Spolupráca súvisí s cieľom Európskej únie definovaným v Rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č.1720/2006/ES, ktorým sa zaviedol akčný plán celoživotného vzdelávania zameraným na podporu dvojstranných partnerstiev, na podporu kvality systémov vzdelávania a odbornej prípravy formou inovácií aj v oblasti podpory štúdia jazykov.

Uzatvorením Memoranda dochádza k podpore mobility v oblasti vzdelávania sa vo výučbe cudzích jazykov. Cieľom stáží učiteľov z cieľovej skupiny zrealizovaného projektu je podpora jazykových kompetencií, zlepšenie odbornej prípravy a dochádza k zvyšovaniu kvality celoživotného vzdelávania.

Odborná príprava pedagógov vyučujúcich cudzie jazyky a rozširovanie jazykových zručností s cieľom zlepšenia podpory jazykových kompetencií je v súlade s Uznesením Rady o európskej stratégii mnohojazyčnosti z roku 2008.

Čl. I.

Predmet Memoranda

1. Predmetom Memoranda je uzatvorenie spolupráce týkajúcej sa podpory, výmeny odborných informácií a mobility medzi stranami Memoranda s cieľom prehĺbenia a výmeny skúseností v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania učiteľov cudzích jazykov I. stupňa za účelom celoživotného vzdelávania.
2. Predmet Memoranda sa bude realizovať prostredníctvom absolvovania odborných stáží úspešných absolventov projektu realizovaných v Štátnom Puškinovom inštitúte ruského jazyka v Moskve.

Čl. II.

Forma spolupráce

1. Spolupráca medzi stranami Memoranda bude prebiehať najmä v nasledujúcich oblastiach:
 - 1.1 Účasť učiteľov cudzích jazykov I. stupňa na odbornej stáži zameranej na prehĺbenie vedomostí z oblasti metodológie a slovnej zásoby cudzieho jazyka,
 - 1.2 prehĺbenie a umožnenie spolupráce, výmeny skúseností, „tzv.“ príkladov dobrej praxe v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania učiteľov cudzích jazykov I. stupňa,
 - 1.3 podpora mobility a rozvoja kvalitného celoživotného vzdelávania.
2. Štátny Puškinov inštitút ruského jazyka organizačne zabezpečí a zrealizuje odbornú stáž zameranú hlavne na komunikáciu v cudzom jazyku, znalosti slovnej zásoby, gramatiky a znalosť zvyklostí, kultúrnych a jazykových rozmanitostí.
3. Štátny Puškinov inštitút ruského jazyka zrealizuje bezodplatne odbornú stáž prostredníctvom odborníkov pôsobiach v oblasti metodológie a jazykovej prípravy učiteľov cudzích jazykov I. stupňa.

4. **Štátny pedagogický ústav** vystaví po ukončení odbornej stáže potvrdenie o zrealizovaných odborných stážach v nasledovnom rozsahu:

- 4.1 počet frekventantov, ktorí sa zúčastnili odbornej stáže., (18)
- 4.2 termíny trvania odborných stáží a rozsah vyučovacích hodín, (od 1.júla-11.júla 2013)
- 4.3 rozsah výučby v hodinách (21 hodín)
- 4.4 mená a priezviská frekventantov, ktorí sa zúčastnili odbornej stáže. (viď príloha)

Čl. III.

Záverečné ustanovenie

- 1. Toto Memorandum sa riadi právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 2. Memorandum bolo vyhotovené v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku a v štyroch rovnopisoch v ruskom jazyku, z ktorých každá strana Memoranda obdrží dve vyhotovenia Memoranda v slovenskom jazyku a dve vyhotovenia Memoranda v ruskom jazyku.
- 3. Strany tohoto Memoranda vyhlasujú, že v prípade rozporov medzi slovenskou a ruskou jazykovou verziou, sa bude považovať za záväznú slovenská jazyková verzia.
- 4. Strany zhodne prehlasujú, že na tomto Memorande sa dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný, vážny a znenie tohto Memoranda je v plnom súlade s ich prejavenu vôle, toto na znak súhlasu s jej obsahom podpísali.

V Moskve dňa2013

V Bratislave dňa..... 2013

Štátny Puškinov inštitút ruského jazyka

Y. Prokhorov

Rektor

Štátny pedagogický ústav

doc. PaedDr. V. Kratochvíl, PhD.

riaditeľ